

**Simplicity**<sup>®</sup>

MANUFACTURING, INC.

**Simplicity**<sup>®</sup>

 **MASSEY FERGUSON**  
LAWN & GARDEN EQUIPMENT

**AGCO**  
LAWN & GARDEN EQUIPMENT

 **SNAPPER**<sup>®</sup>



## Regent / 500 / 2500 / LT-200 Series

**(EN) Initial setup**

**(DA) Indledende klargøring**

**(DE) Ersteinrichtung**

**(NL) Installatie**

**(FR) Assemblage initial**

**(IT) Installazione iniziale**

**(ES) Disposición inicial**

**CE**

This Dealer Setup Instruction covers the following products:

Mfg. No.	Description	Mfg. No.	Description
2690492	Regent, 18.5HP & 38" Mower Deck (CE)	1694974	38" Mower Deck (CE)
2690493	Regent, 18.5HP & 44" Mower Deck (CE)	1694975	44" Mower Deck (CE)
2690494	2518, 18.5HP & 44" Mower Deck (CE)	1694976	40" Mower Deck (CE)
2690495	Regent, 18.5HP & 40" Mower Deck (CE)	1694977	38" Mower Deck (CE)
2690496	Regent, 20HP & 44" Mower Deck (CE)	1694978	44" Mower Deck (CE)
2690497	ELT18538, 18.5HP & 38" Mower Deck (CE)	1695011	44" Mower Deck (CE)
2690498	ELT2044, 20HP & 44" Mower Deck (CE)		
2690499	518, 18 HP & 38" Mower Deck (CE)		
2690589	Regent, 18.5HP & 38" Mower Deck (CE)		
2690590	Regent, 18.5HP & 44" Mower Deck (CE)		
2690591	Regent, 18.5HP & 40" Mower Deck (CE)		
2690592	Regent, 20HP & 44" Mower Deck (CE)		
2690596	Regent, 20HP		
2690597	Regent, 22HP		

(EN)

## CONTENTS:

1.	Charge Battery .....	3
2.	Install Battery.....	3
3.	Unbolt from Crate .....	3
4.	Install Front Wheels .....	4
5.	Install Rear Wheels .....	4
6.	Install Steering Wheel.....	5
7.	Install Seat.....	6
8.	Install Seat Switch .....	7
9.	Check Mower Blade Torque .....	7
10.	Check Mower Blade Torque .....	8
11.	Check Mower Blade Torque .....	9
12.	Install Mower .....	9
13.	Install Deflector .....	10
14.	Install Height Lever .....	11
15.	Install Height Levre .....	11
16.	Install Height Levre .....	12
17.	Check Fluid Levels .....	13
18.	Check Tire Pressure .....	13
19.	Lubrication .....	14
20.	Burnish PTO Clutch .....	16
21.	Safety Interlock System Tests ..	17

(DE)

## INHALTSVERZEICHNIS:

1.	Batterie aktivieren.....	3
2.	Anbringen der Batterie.....	3
3.	Entfernen Sie Schraubbolzen .....	3
4.	Anbringen der Vorderräder .....	4
5.	Anbringen der Hinterräder .....	4
6.	Anbringen des Lenkrads.....	5
7.	Anbringen des Sitzaufbaus.....	6
8.	Bringen Sie Sitzschalter An .....	7
9.	Befestigungsteile des Mähmessersanziehen .....	7
10.	Befestigungsteile des Mähmessersanziehen .....	8
11.	Befestigungsteile des Mähmessersanziehen .....	9
12.	Montieren des Mähwerks .....	9
13.	Anbringen Mähwerkhubhebel..	11
14.	Bringen Sie Umlenklech An ..	11
15.	Anbringen Mähwerkhubhebel..	12
16.	Anbringen Mähwerkhubhebel..	12
17.	Flüssigkeitspegel prüfen .....	13
18.	Reifendruck prüfen .....	13
19.	Schmieren .....	14
20.	Einstellen der Zapfwellenkupp..	16
21.	Durchführung von System Sicherheitstests .....	17

(NL)

## INHOUDSTAFEL:

1.	De batterij activeren.....	3
2.	De batterij installeren .....	3
3.	Afschaffen grendelen.....	3
4.	De voorwielen installeren .....	4
5.	De achterwielen installeren .....	4
6.	Het stuurwiel installeren .....	5
7.	De berijdersstoel installeren .....	6
8.	Installeer de Schakelaar van de Zetel.....	7
9.	De maaibladen aanpassen .....	7
10.	De maaibladen aanpassen .....	8
11.	De maaibladen aanpassen .....	9
12.	Het maaidek plaatsen .....	9
13.	Installeer de dekken .....	10
14.	Maaidekhendel installeren .....	11
15.	Maaidekhendel installeren .....	12
16.	Maaidekhendel installeren .....	12
17.	Controleer peil van vloeistoffen ..	13
18.	Controleer de bandenspanning ..	13
19.	Smering .....	14
20.	De PTO-koppeling polijsten .....	16
21.	De veiligheidstests uitvoeren .....	17

(DA)

## INDHOLDFORTEGNELSE:

1.	Klargør batteriet.....	3
2.	Montér batteriet .....	3
3.	.....	3
4.	Montér forhjulene .....	4
5.	Montér baghjulene .....	4
6.	Montér rattet .....	5
7.	Montér førersædet .....	6
8.	Montér sædeafbryder .....	7
9.	Efterspænding af knivbladenes mon-tage.....	7
10.	Efterspænding af knivbladenes mon-tage.....	8
11.	Efterspænding af knivbladenes mon-tage.....	9
12.	Montering af klipper .....	9
13.	.....	10
14.	Montér Løftehåndtag til klipper ..	10
15.	Montér Løftehåndtag til klipper ..	11
17.	Undersøg Vædske højderne ..	13
18.	Check dæktryk .....	13
19.	Smøring .....	14
20.	Indkøring af PTO-koblingen .....	16
21.	Afprøv det blokerende sikke hedssystem .....	17

(FR)

## MATIERES:

1.	Activation de la batterie .....	3
2.	Installation de la batterie .....	3
3.	Enlevez Le Boulon .....	3
4.	Installation des roues avant .....	4
5.	Installation des roues arrière .....	4
6.	Installation du volant .....	5
7.	Installation du siège .....	6
8.	Installez Le Commutateur De Siège .....	7
9.	Serrage de la boulonnnerie des lames de la tondeuse .....	7
10.	Serrage de la boulonnnerie des lames de la tondeuse .....	8
11.	Serrage de la boulonnnerie des lames de la tondeuse .....	9
12.	Installation de la tondeuse .....	9
13.	Installez Le Déflecteur .....	10
14.	InstallationLevier de latondeuse11	
15.	InstallationLevier de latondeuse12	
16.	InstallationLevier de latondeuse12	
17.	Vérifiez les niveaux de fluids ..	13
18.	Vérification de la pression pne ..	14
19.	Lubrification .....	14
20.	Brunissage de l'embrayage .....	16
21.	Tests de sécurité .....	17

(IT)

## INDICE:

1.	Messa in opera della batteria .....	3
2.	Installazione delle batteria .....	3
3.	Rimuova Il Bullone .....	3
4.	Installazione delle ruote anteriori ..	4
5.	Installazione delle ruote posteriori ..	4
6.	Installazione del volante .....	5
7.	Installazione del gruppo del sedile ..	6
8.	Installi L'Interruttore Della Sede ..	7
9.	Serrare la minuterie della lama del piatto .....	7
10.	Serrare la minuterie della lama del piatto .....	8
11.	Serrare la minuterie della lama del piatto .....	9
12.	Installazione del piatto di taglio ..	9
13.	Installi Il Deflettore .....	10
14.	Installazione Sollevamento del piatto di taglio .....	11
15.	Installazione Sollevamento del piatto di taglio .....	12
16.	Installazione Sollevamento del piatto di taglio .....	12
17.	Verificare livelli dei liquidi ..	13
18.	Controllo della pressione degli ..	13
19.	Lubrificazione .....	14
20.	Rodaggio della frizione della presa di forza .....	16
21.	Esecuzione dei collaudi dell'interruttore di sicurezza .....	17
18.	Compruebe La Presión .....	13
19.	Lubricación .....	14
20.	Del Neumático Pula El Embrague .....	16
21.	Del Pto. Pruebas del sistema Del Dispositivo de seguridad .....	17

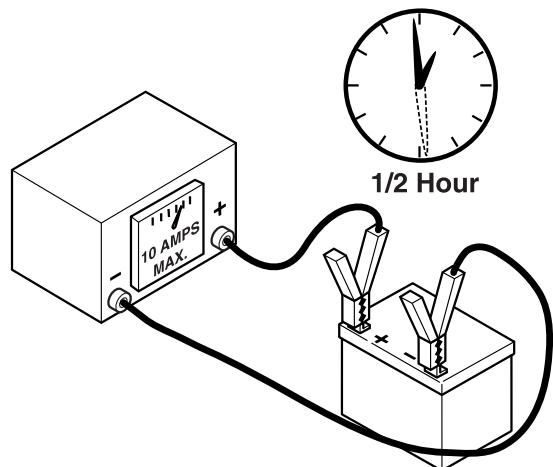
(ES)

## CONTENTS:

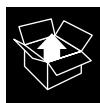
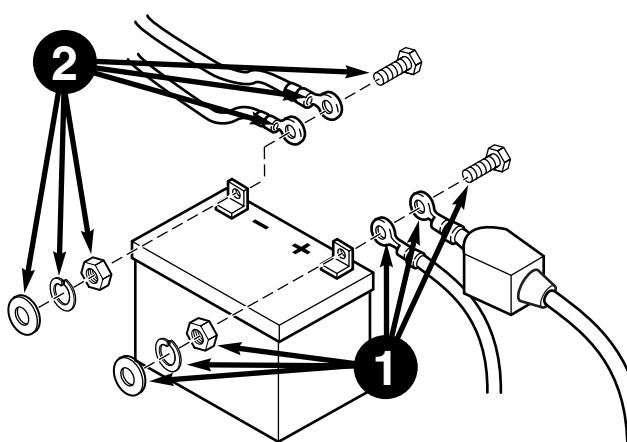
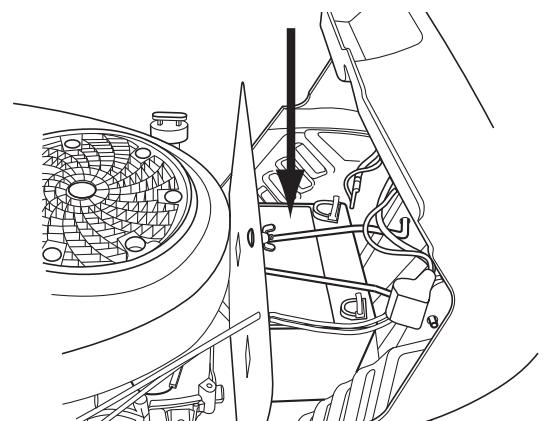
1.	La batería .....	3
2.	de la carga instala la batería .....	3
3.	desemperna del cajón .....	3
4.	instala las ruedas delanteras que ..	4
5.	instalan las ruedas posteriores ..	4
6.	instalan la rueda de manejo .....	5
7.	instalan el asiento .....	6
8.	instalan el interruptor .....	7
9.	Compruebe El Esfuerzo de torsión De la Lámina Del Cortacéspedes .....	7
10.	Compruebe El Esfuerzo de torsión De la Lámina Del Cortacéspedes .....	8
11.	Compruebe El Esfuerzo de torsión De la Lámina Del Cortacéspedes .....	9
12.	Instale El Cortacéspedes .....	9
13.	Instale La Desviación .....	10
14.	Instale La Palanca .....	11
15.	De la Altura. Instale La Altura Levre .....	11
16.	Instale La Altura Levre .....	12
17.	Compruebe Los Niveles Fluídos ..	13



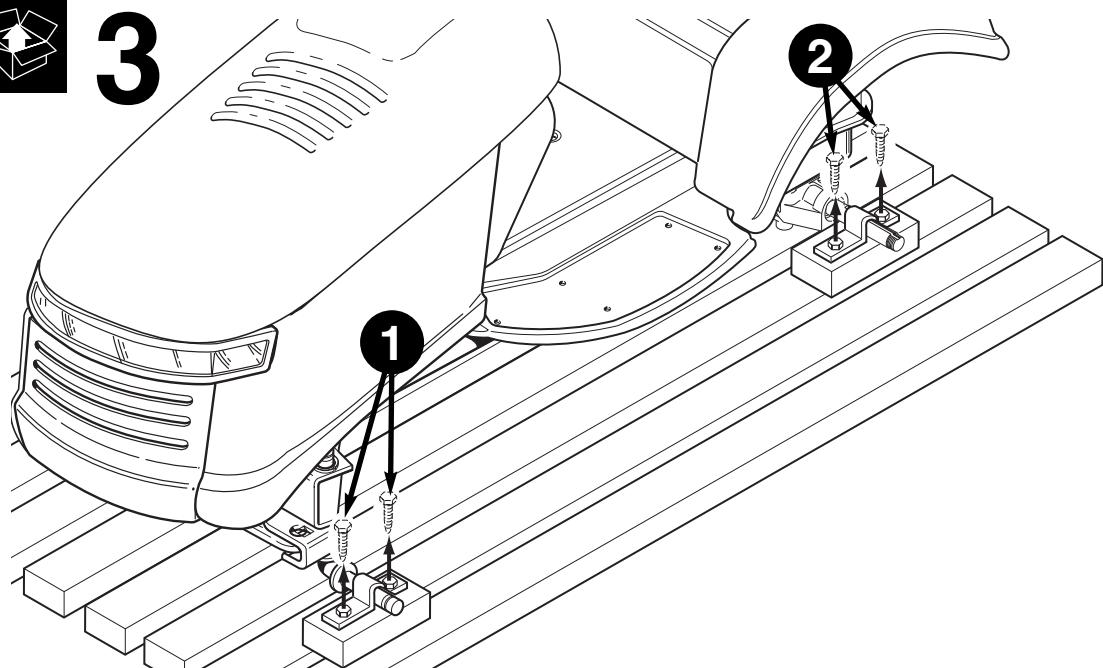
**1**



**2**

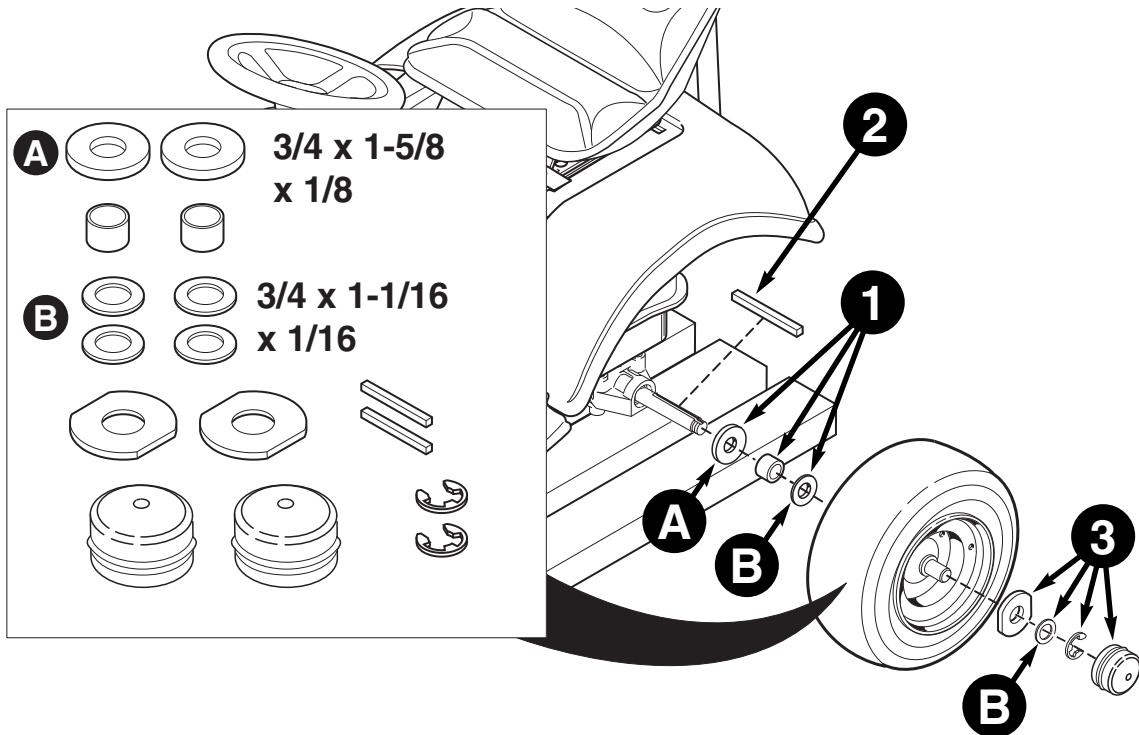


**3**

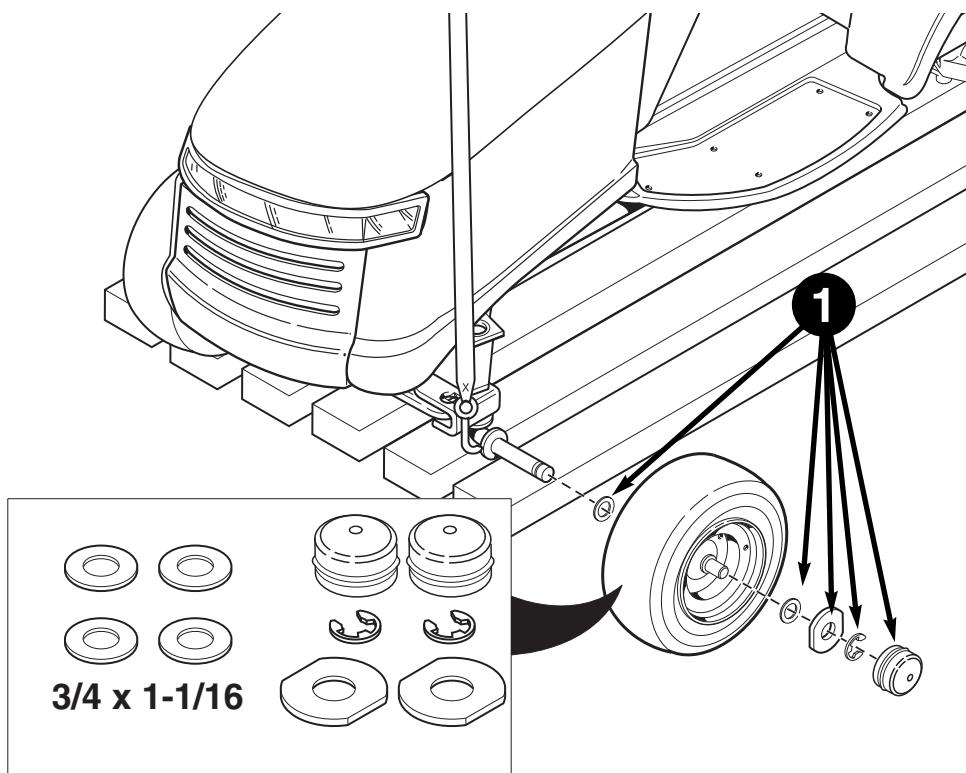




**4**

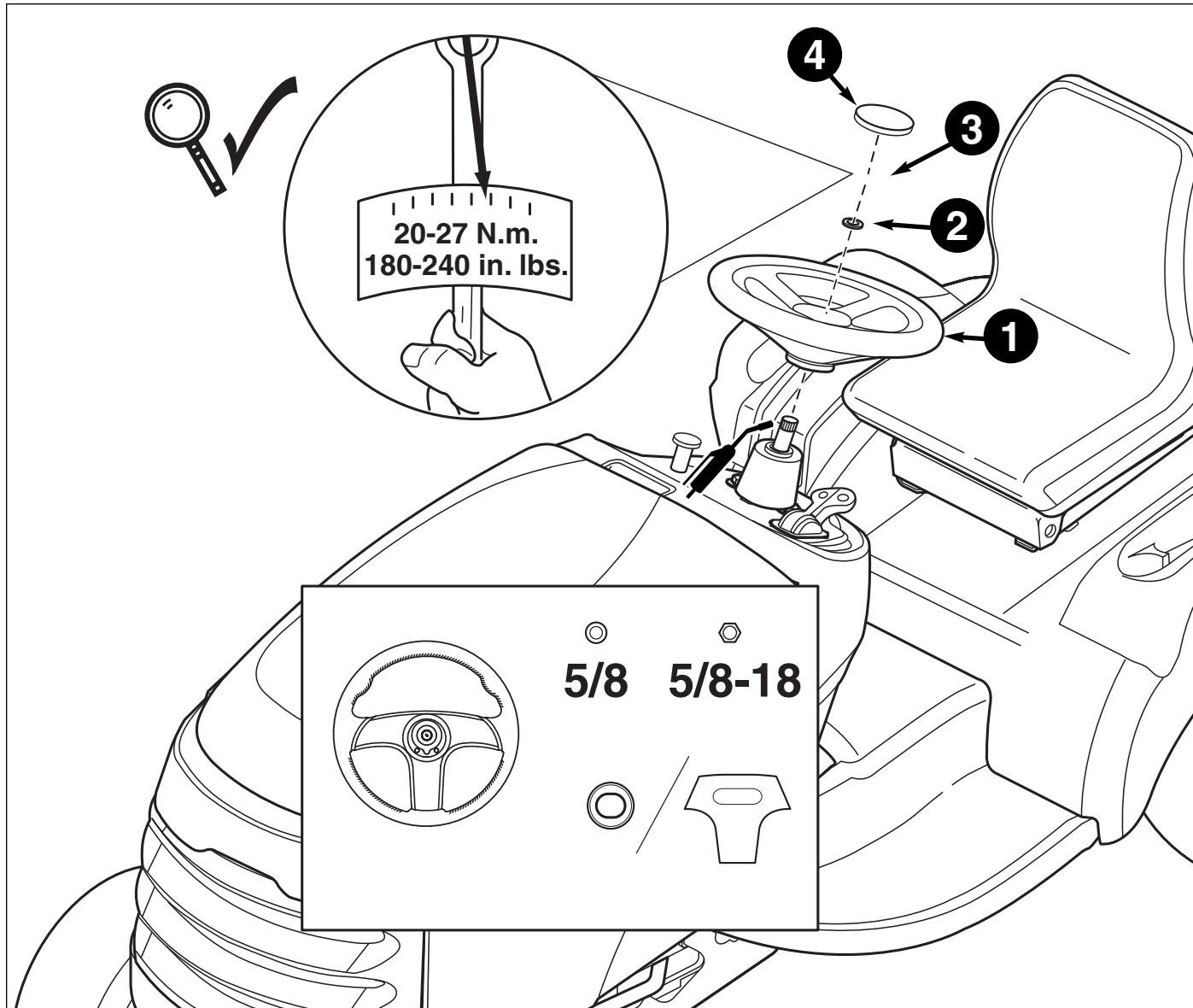


**5**



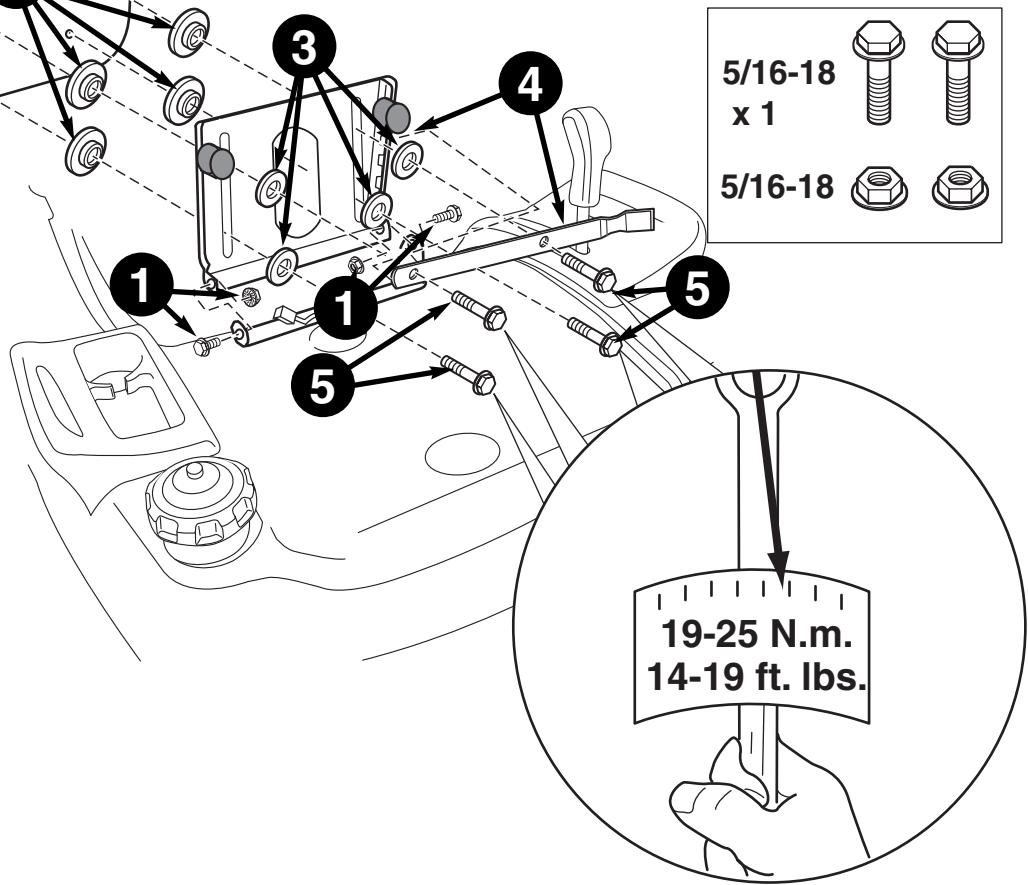
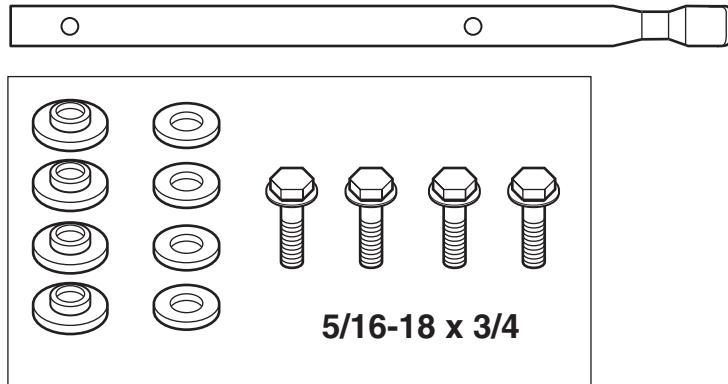
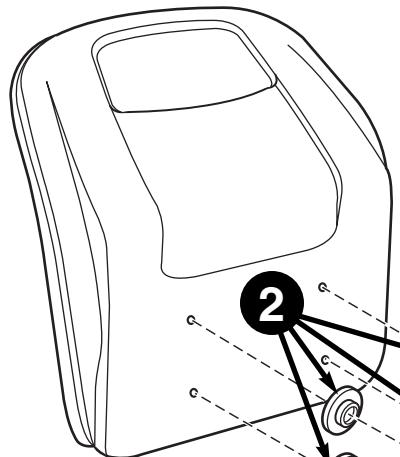


6



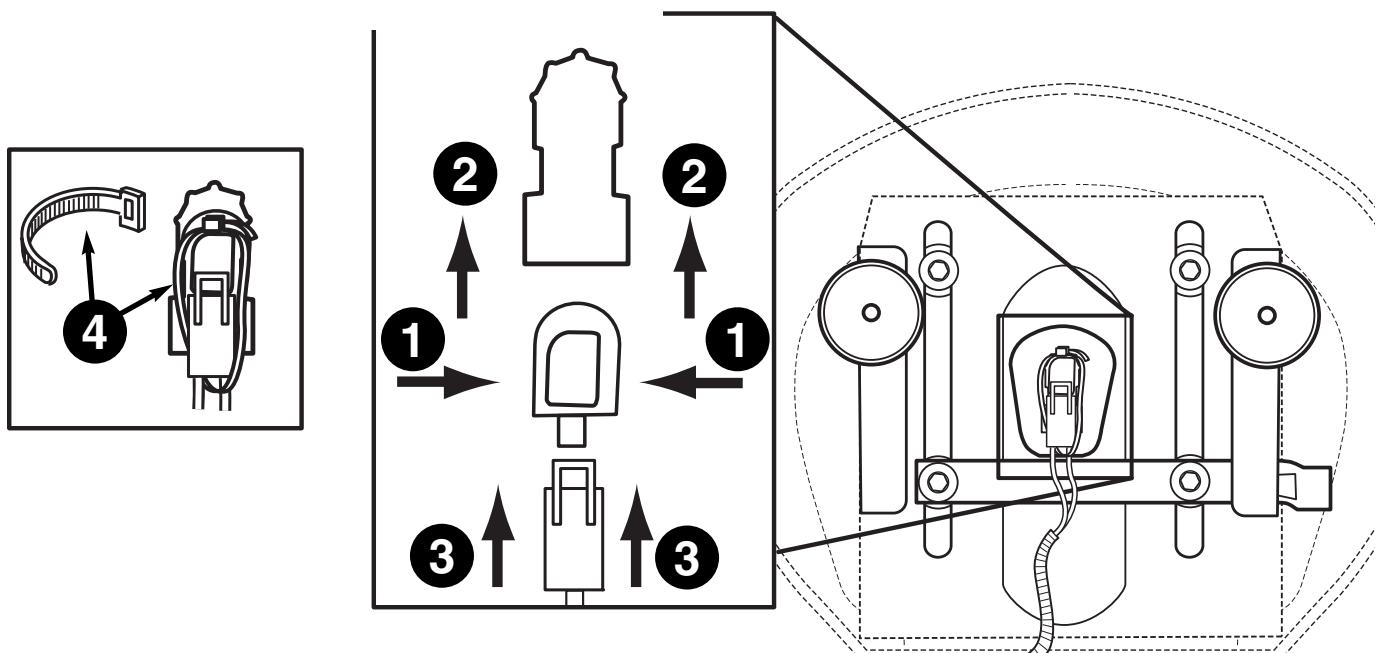


7

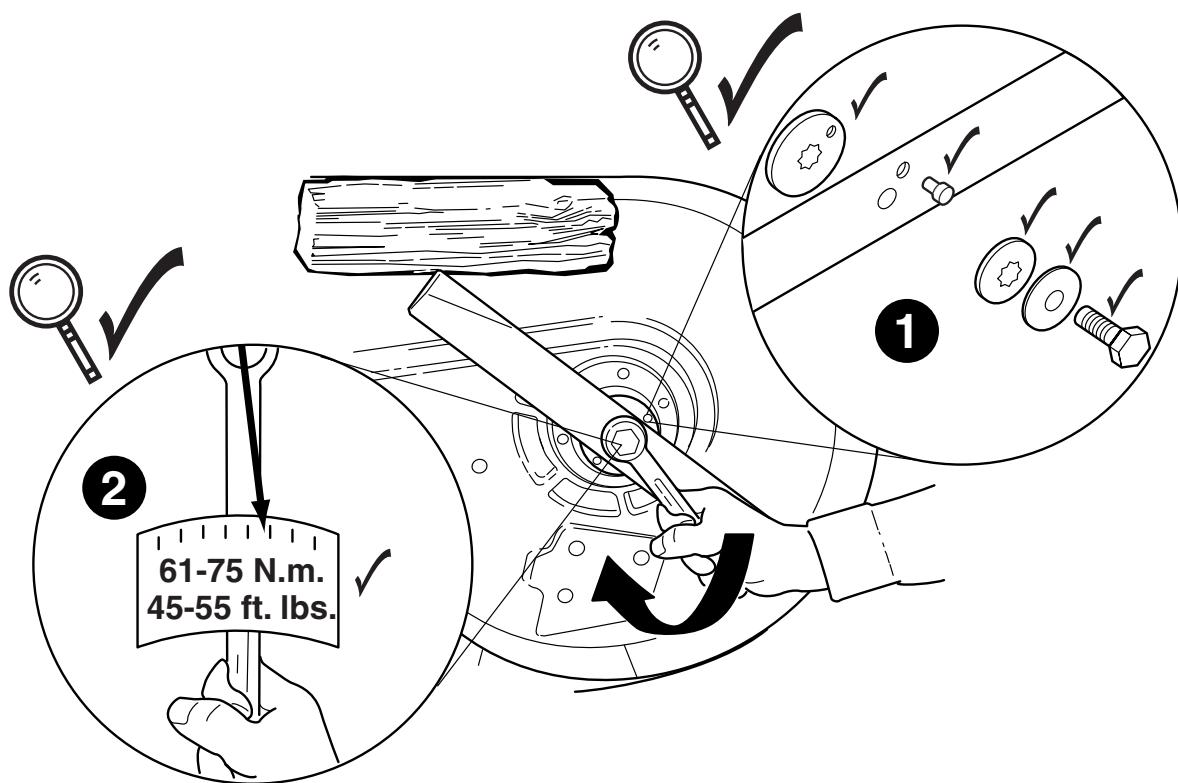




8



9 40"



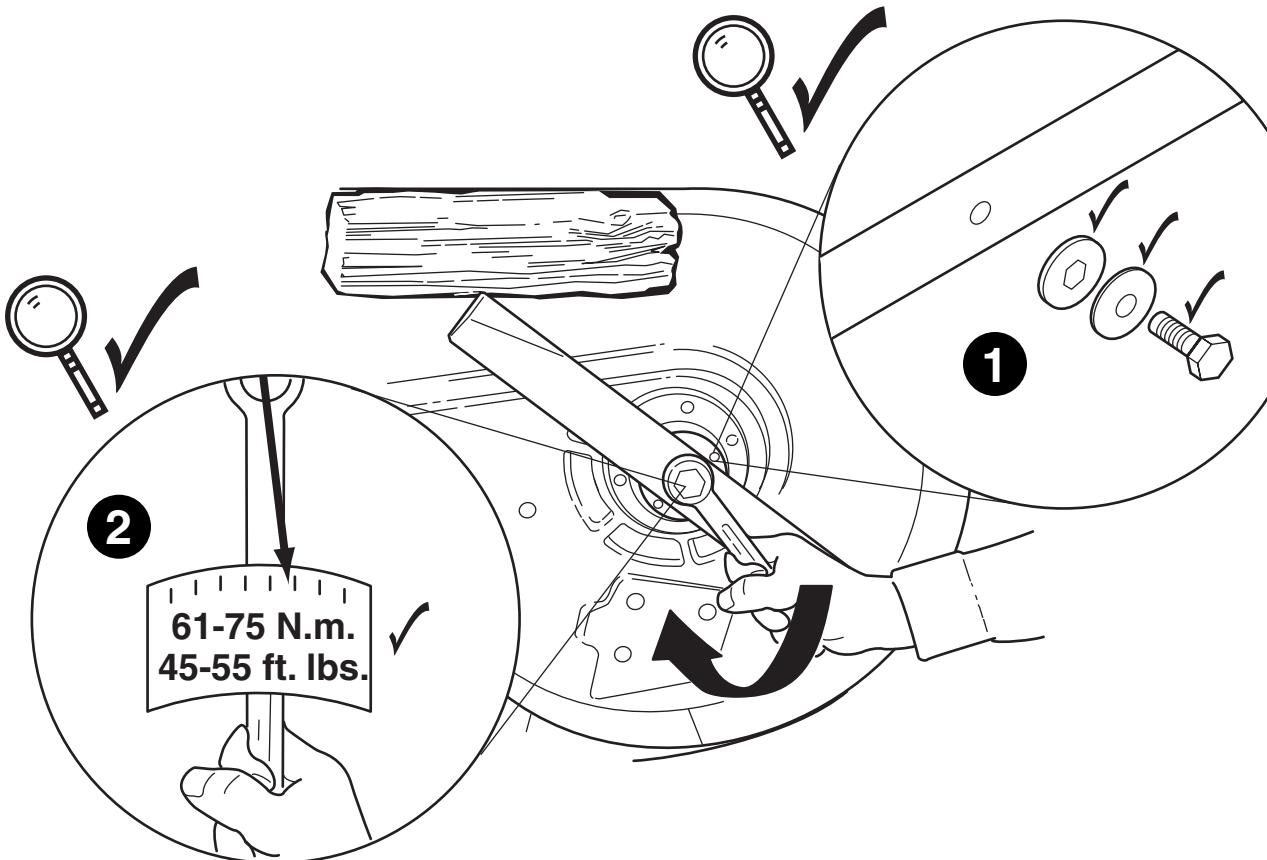


# 10 38" & 44"

 **Simplicity**®

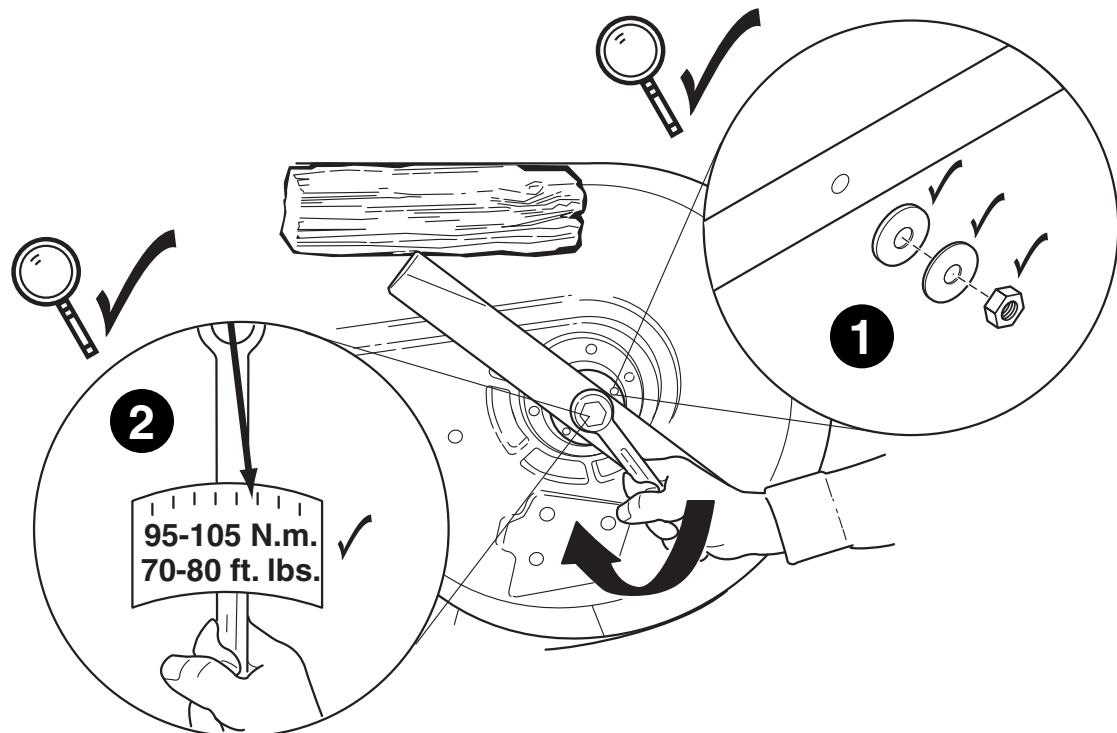
 **MASSEY FERGUSON**  
LAWN & GARDEN EQUIPMENT

 **AGCO**  
LAWN & GARDEN EQUIPMENT

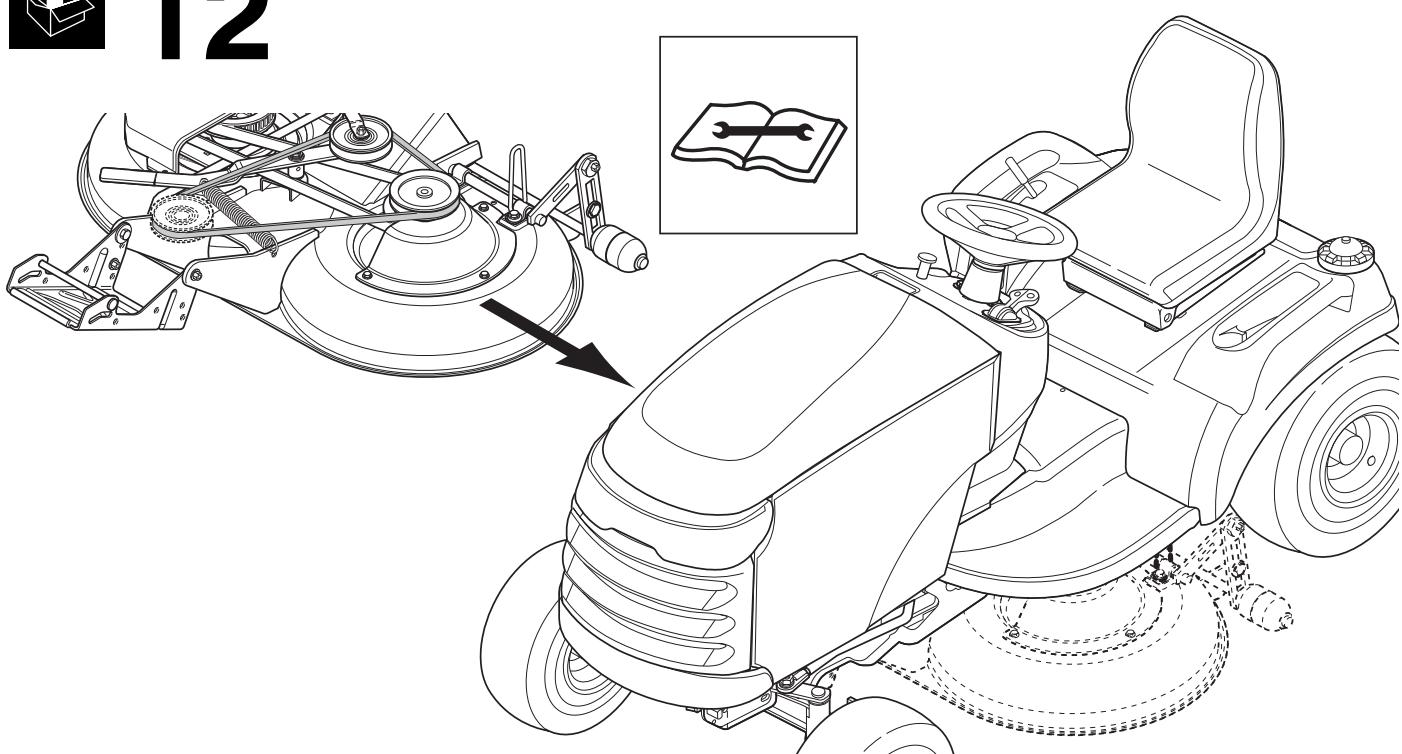




## 11 38" & 42"



## 12





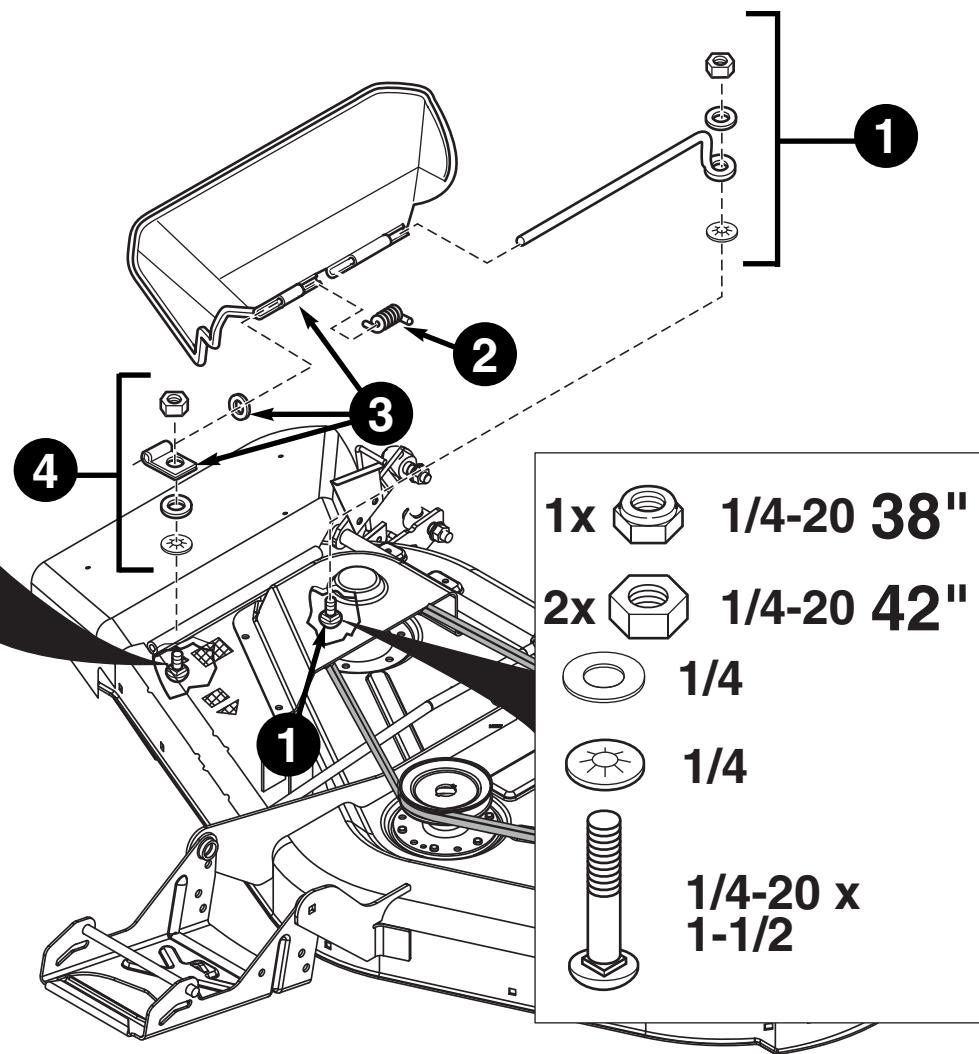
# 13 38" & 44"

**Simplicity**

**MASSEY FERGUSON**  
LAWN & GARDEN EQUIPMENT

**AGCO**  
LAWN & GARDEN EQUIPMENT

	<b>1/4-20</b>
<b>1x</b>	<b>1/4 38"</b>
<b>6x</b>	<b>1/4 42"</b>
	<b>1/4</b>
	<b>1/4-20 x 3/4 38"</b>
	<b>1/4-20 x 1-1/2 42"</b>
	<b>3/8</b>



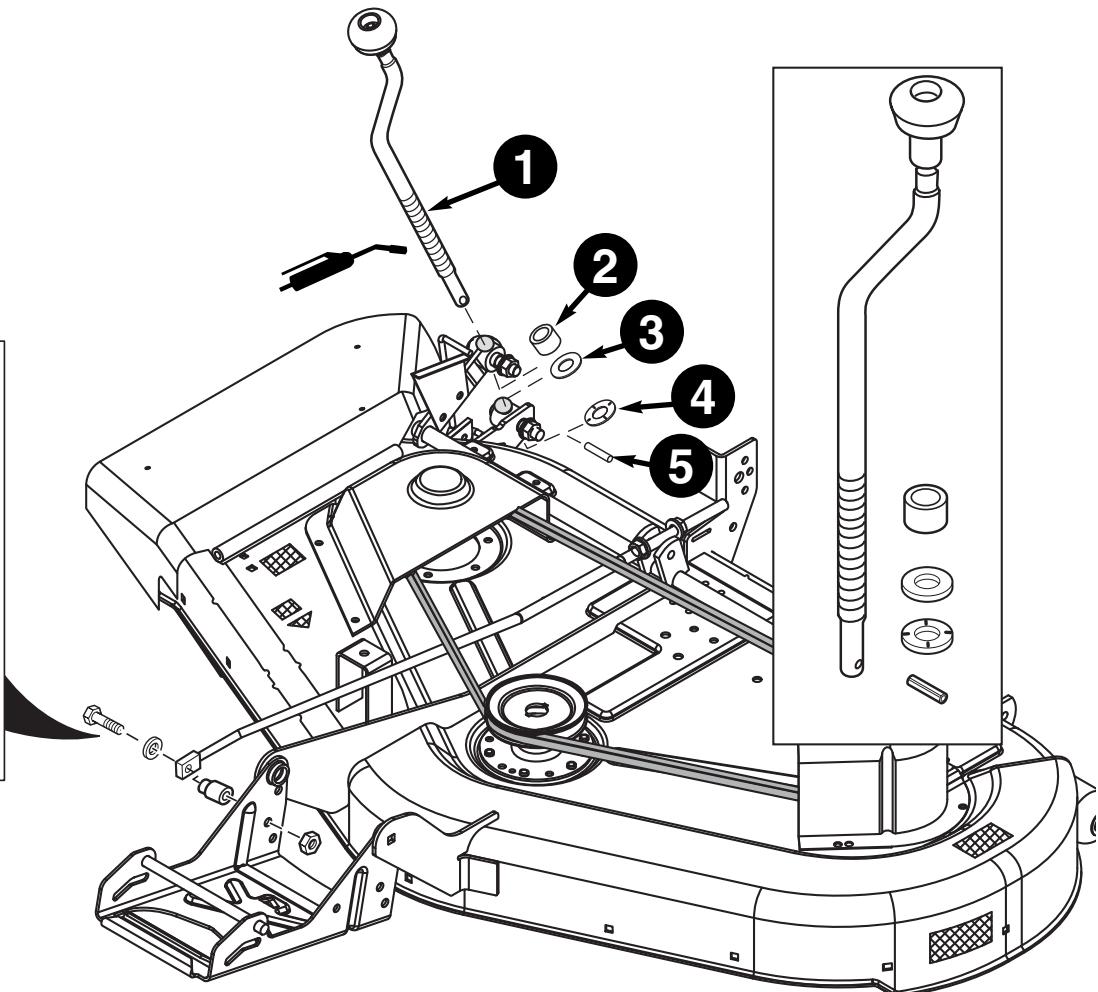
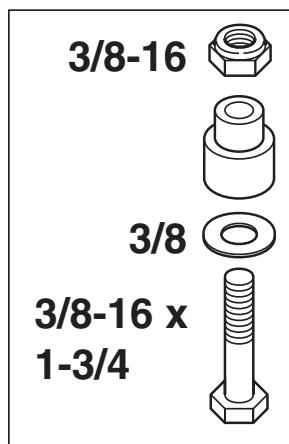


# 14 38" & 44"

 **Simplicity**®

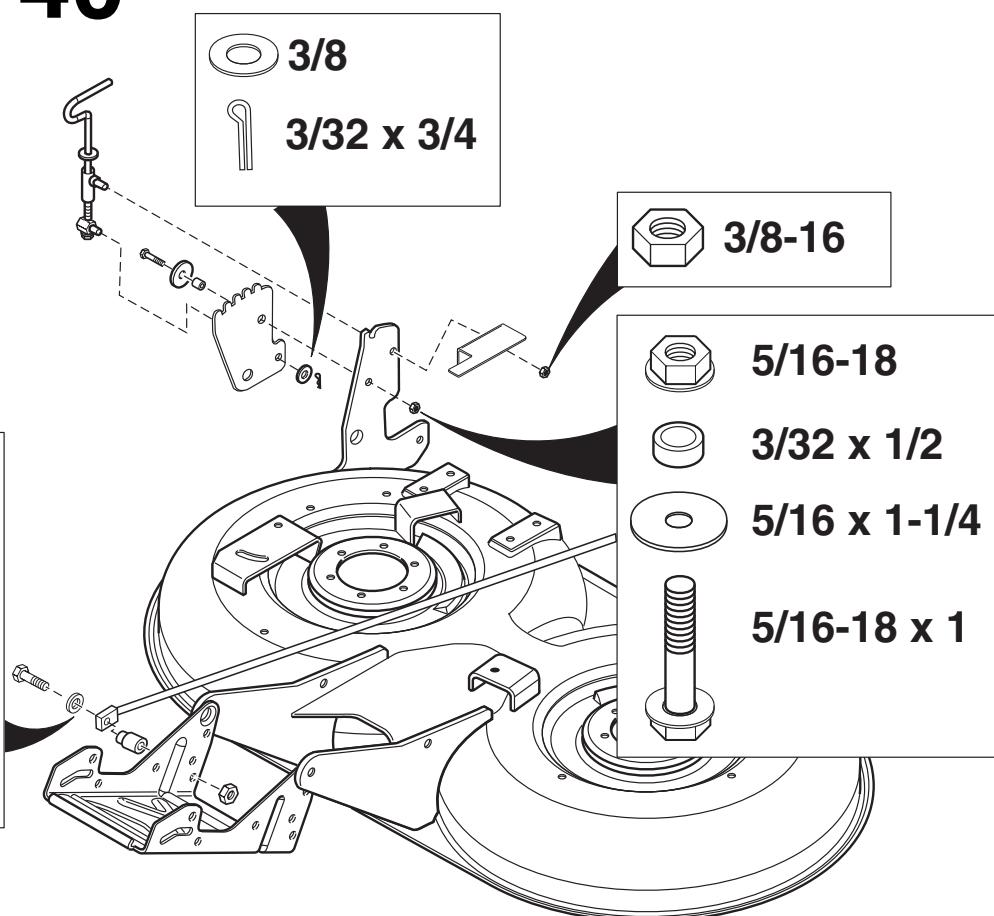
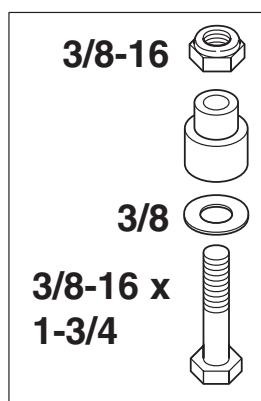
 **MASSEY FERGUSON**  
LAWN & GARDEN EQUIPMENT

  
**AGCO**  
LAWN & GARDEN EQUIPMENT

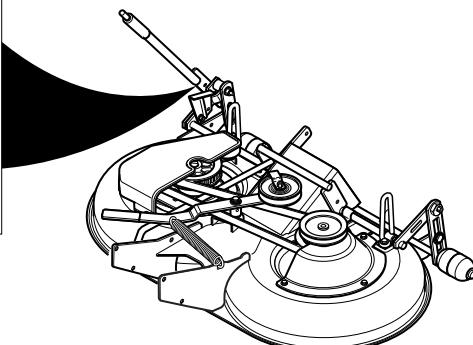
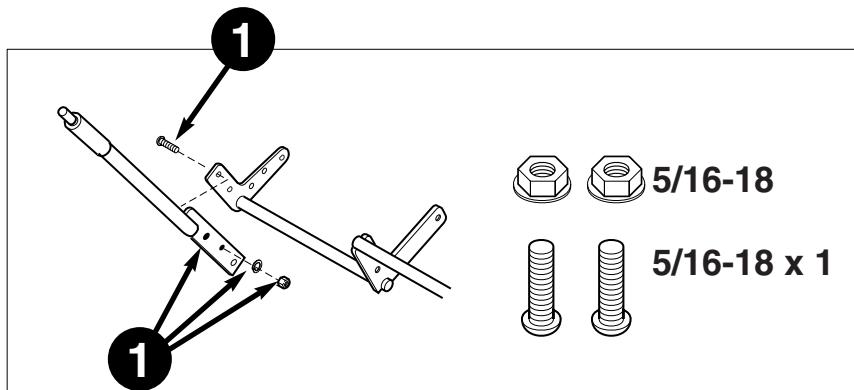




**15 40"**

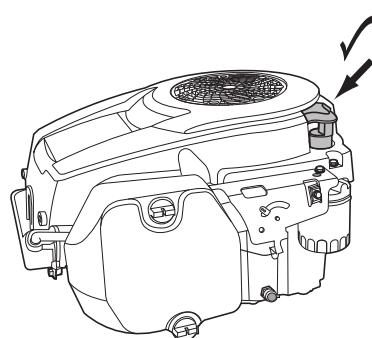
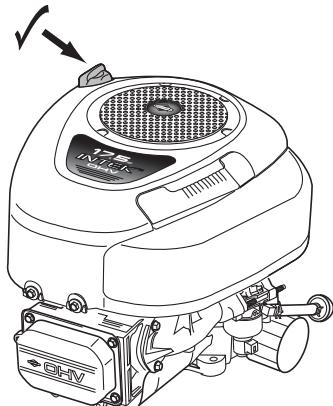
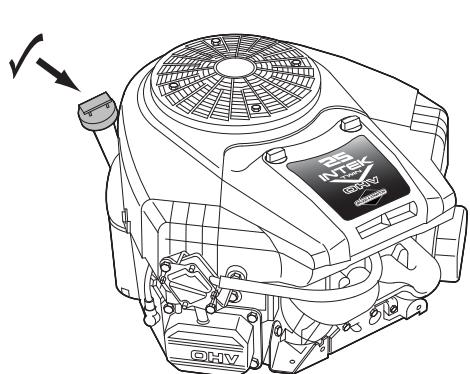
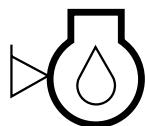
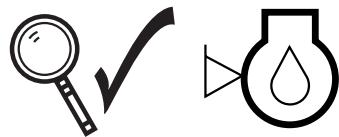


**16 40"**

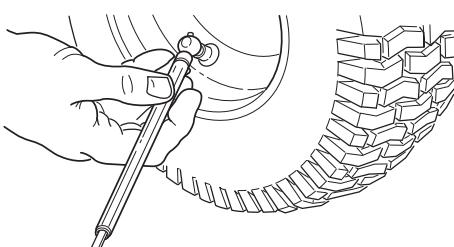




17



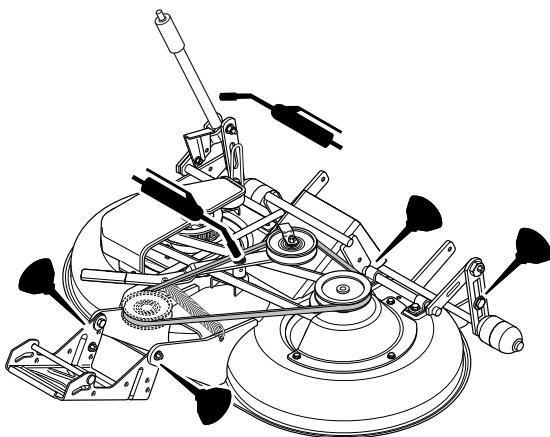
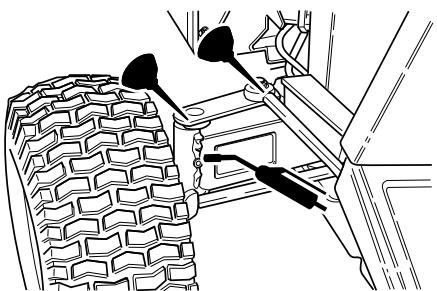
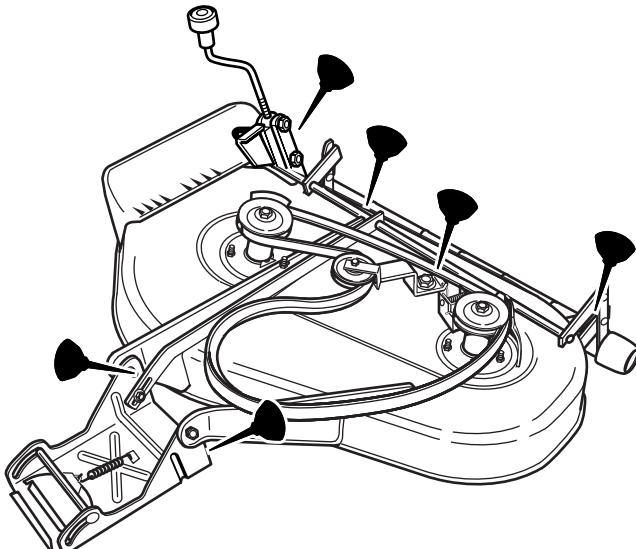
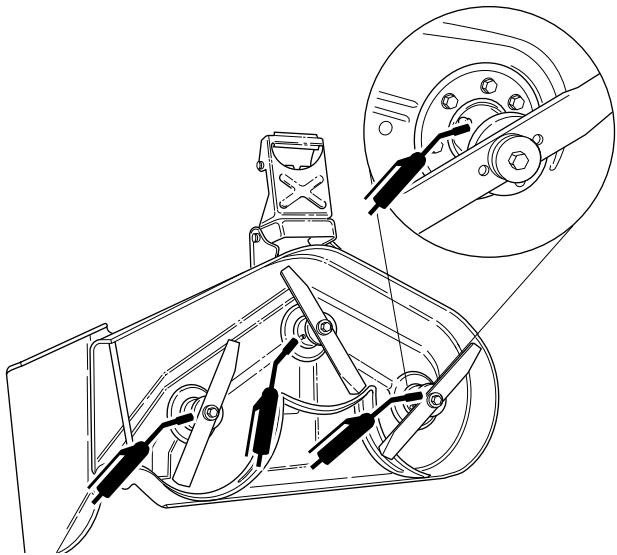
18

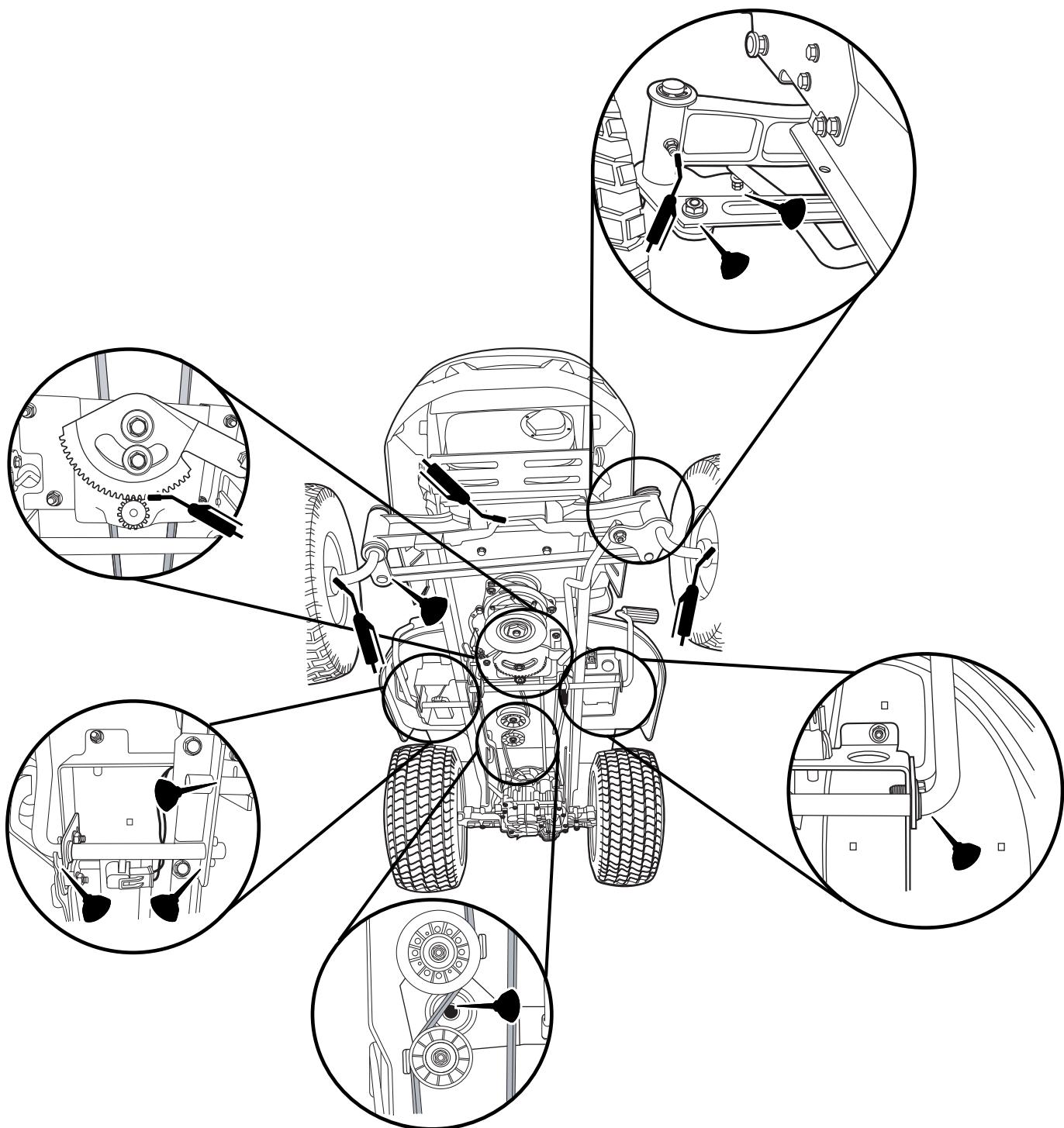


Size	PSI	bar
15 x 6.50-6	12-15	,80-1
20 x 8-8	10-12	,56-.82
20 x 10.0-8	10-12	,56-.82



**19**







# 20

## (EN) BURNISH PTO CLUTCH

1. Engage the parking brake, start the tractor, and set engine speed to full throttle.
2. Engage the PTO switch for fifteen seconds, then disengage it and wait for the mower blades to stop.
3. Repeat step 2 ten times taking note of mower blade stopping time. (Stopping time must be five seconds or less.) If the unit fails this test, perform the PTO clutch adjustment found in the "Regular Maintenance" section or replace the clutch.

## (DA) INDKØRING AF PTO-KOBLINGEN

1. Slå parkeringsbremsen til, start traktoren og sæt motoren på fuld gas.
2. Tænd kontakten til PTO og bryd igen efter 15 sekunder og vent på, at knivene standser.
3. Gentag trin 2 ti gange og notér, hvor hurtigt knivene standser. (Standsningstiden skal ned på 5 sekunder eller kortere.). Hvis maskinen ikke kan klare denne grænse, skal man justere PTO-koblingen efter anvisninger i afsnittet "Almindelig vedligeholdelse" eller om nødvendigt udskifte koblingen.

## (DE) EINSTELLEN DER ZAPFWELLENKUPPLUNG

1. Parkbremse einkuppeln, Traktor starten und Drehzahl auf Vollgas einstellen.
2. Zapfwellenkupplungsschalter 15 Sekunden einkuppeln, dann auskuppeln und warten, bis die Mähmesser zum Stillstand kommen.
3. Punkt 2 zehn Mal wiederholen; dabei die Zeit bis zum Stillstand der Mähmesser notieren. (Die Zeit bis zum Stillstand darf höchstens fünf Sekunden betragen.) Wenn der Traktor diesen Test nicht besteht, muß die Einstellung der Zapfwellenkupplung entsprechend der Anweisungen im Abschnitt „Normale Wartung“ durchgeführt oder die Kupplung ausgetauscht werden.

## (FR) BRUNISSAGE DE L'EMBRAYAGE DE PDF

1. Serrer le frein de stationnement, démarrer le tracteur et accélérer à plein régime.

2. Mettre le commutateur de PFD en position de marche pendant quinze secondes, puis le mettre en position d'arrêt et attendre l'immobilisation des lames.
3. Répétez l'étape 2 dix fois, en notant le temps d'immobilisation des lames (il doit être de cinq secondes maximum). Si les lames ne s'immobilisent pas dans ce délai, effectuer le réglage d'embrayage décrit à la section « Entretien régulier » ou remplacer l'embrayage.

## (NL) DE PTO-KOPPELING POLIJSTEN

1. Activeer de parkeerrem, start de trekker en geef volgas.
2. Activeer de PTO-schakelaar gedurende vijftien seconden, schakel vervolgens de PTO uit en wacht tot de maaibladen stilvallen.
3. Herhaal stap 2 een tiental keren en noteer hoe lang het duurt vooraleer de maaibladen stilvallen. (Dit moet binnen de 5 seconden gebeuren.) Valt het resultaat negatief uit, dan moet de PTO-koppeling worden vervangen of opnieuw worden geregeld. Zie daarvoor het betreffende onderdeel in "Periodiek onderhoud".

## (IT) RODAGGIO DELLA FRIZIONE DELLA PRESA DI FORZA

1. Innestare il freno di parcheggio, avviare il trattorino ed impostare il comando dell'acceleratore a tutta velocità.
2. Inserire l'interruttore della presa di forza per 15 secondi, quindi disinserirlo ed attendere che le lame del piatto si arrestino.
3. Ripetere il passaggio 2 dieci volte annotando i tempi di arresto delle lame del piatto (il tempo di arresto deve essere equivalente a cinque secondi o inferiore). Se l'unità non supera questo collaudo, eseguire la regolazione della presa di forza come descritto nella sezione "Manutenzione periodica" oppure sostituire la frizione.

## (ES) BURNISH PTO CLUTCH

1. Contrate el freno de estacionamiento, encienda el tractor, y fije la velocidad del motor a la válvula reguladora llena..
2. Contrate el interruptor del PTO por quince segundos, entonces desúñalo y espere las láminas del cortacésped para parar.
3. Repita el paso 2 diez veces que toman la nota del tiempo que para de la lámina del cortacésped. (el tiempo que para debe ser cinco segundos o menos.) Si la unidad falla en esta prueba, realice el ajuste del embrague del PTO encontrado en la sección del "mantenimiento regular" o substituya el embrague.



# 21

(EN)



## SAFETY INTERLOCK SYSTEM TESTS

This unit is equipped with safety interlock switches and other safety devices. These safety systems are present for your safety: do not attempt to bypass safety switches, and never tamper with safety devices. Check their operation regularly.

### Operational SAFETY Checks

Your unit is equipped with a seat switch safety system. Check the seat switch operation every fall and spring with the following tests.

#### Test 1 — Engine should NOT crank if:

- PTO switch is ON, OR
- Brake pedal is NOT fully depressed (parking brake OFF), OR
- The cruise control lever is NOT in NEUTRAL.

#### Test 2 — Engine SHOULD crank if:

- PTO switch is OFF, AND
- Brake pedal is fully depressed (parking brake ON), AND
- The cruise control lever is in NEUTRAL.

#### Test 3 — Engine should SHUT OFF if:

- Operator rises off seat with PTO engaged, OR
- Operator rises off seat with brake pedal NOT fully depressed (parking brake OFF).

#### Test 4 — Blade Brake Check

Mower blades and mower drive belt should come to a complete stop within five seconds after electric PTO switch is turned OFF (or operator rises off seat). If mower drive belt does not stop within five seconds, readjust the PTO clutch as described in the ADJUSTMENTS section or see your dealer.

#### Test 5 — Reverse Mow Option (RMO) Check

- Engine should shut off if reverse travel is attempted if the PTO has been switched on and RMO has not been activated.
- RMO light should illuminate when RMO has been activated.

*NOTE: Once the engine has stopped, the PTO switch must be turned off after the operator returns to the seat in order to start the engine.*



### WARNING

If the unit does not pass a safety test, do not operate it. See your authorized dealer. Under no circumstance should you attempt to defeat the purpose of the safety interlock system.

(DA)



## KONTROL AF DET BLOKERENDE SIKKERHEDSSYSTEM

Deres traktor er udstyret med et blokerende sikkerhedssystem, samt andre sikkerhedsanordninger. Sikkerhedsudstyret er til for Deres skyld; prøv ikke at sætte det ud af drift og pil aldrig ved sikkerhedsudstyret. Afprøv jævnligt, at det virker.

### Betjeningsmæssig SIKKERHEDSKONTROL

Deres traktor er udstyret med et sikkerhedssystem med sædeafbryder. Kontrollér sædeafbryderens funktion hvert efterår og forår ved hjælp af følgende afprøvninger:

#### 1. Prøve - Motoren bør IKKE starte, hvis:

- PTO-kontakten er slået TIL, ELLER
- Bremsepedalen IKKE er trykket helt ned (parkeringsbremsen FRA), ELLER
- Håndtaget til Cruise Control IKKE står i neutral.

#### 2. Prøve - Motoren BØR starte, hvis:

- PTO-kontakten er FRA, OG
- Bremsepedalen er trykket helt ned (parkeringsbremsen TIL), OG
- Håndtaget til Cruise Control står i neutral.

#### 3. Prøve - Motoren bør STOPPE, hvis:

- Føreren rejser sig fra sædet med PTO slået TIL, ELLER
- Føreren rejser sig fra sædet UDEN at bremsepedalen er trådt helt i bund (parkeringsbremsen FRA).

#### 4. Prøve - Knivbremsecheck

Klipperens knive og drivrem bør være helt standset indenfor 5 sekunder efter, at PTO er slået fra (eller føreren rejser sig fra sædet). Hvis klipperens drivrem ikke står stille inden 5 sekunder, så skal PTO-koblingen justeres som beskrevet i afsnittet om "Indstillinger" eller forhandleren opsøges.

#### 5. Kontrol af bakgear:

- Motoren skal slukke, hvis maskinen forsøger at bakke når den er tændt men ikke er sat i bakgear.
- Bakgearets lys skal tænde, når maskinen er sat i bakgear.

*Bemærk: Når motoren er stoppet, skal PTO slås fra, efter at føreren er vendt tilbage til sædet, for at motoren kan startes.*



### ADVARSEL

Hvis traktoren ikke består disse prøver, så lad være med at benytte den, men opsøg den autoriserede forhandler. Forsøg under ingen omstændigheder at omgå formålet med sikkerhedssystemet.

(DE)



## SICHERHEITS-VERBLOCKUNGSSYSTEM

Das Gerät ist mit Sicherheits-Verblockungsschaltern und anderen Sicherungen ausgestattet. Diese Sicherheitssysteme sind für Ihre Sicherheit vorhanden. Versuchen Sie nicht, Sicherheitsschalter zu umgehen, und machen Sie sich nie an Sicherungsvorrichtungen zu schaffen. Überprüfen Sie deren Funktionsfähigkeit regelmäßig.

### Betriebs-SICHERHEITsprüfung

Das Gerät ist mit einem Sitzschalter-Sicherheitssystem ausgestattet. Prüfen Sie die Schalterfunktion jeden Herbst und jedes Frühjahr, indem Sie folgende Tests durchführen.

#### Test 1 - Motor DARF NICHT starten, wenn:

- die Zapfwellenkupplung eingekuppelt ist ODER
- das Bremspedal NICHT vollständig niedergedrückt ist (oder die Parkbremse nicht eingekuppelt ist), ODER
- die automatische Geschwindigkeitsregelung NICHT in Null-Stellung ist.

#### Test 2 - Motor soll STARTEN, wenn:

- die Zapfwellenkupplung NICHT eingekuppelt ist UND
- das Bremspedal vollständig niedergedrückt ist (oder die Parkbremse eingekuppelt ist) UND
- die automatische Geschwindigkeitsregelung in Null-Stellung ist.

#### Test 3 - Der Motor muss STOPPEN, wenn:

- der Bediener bei eingekuppelter Zapfwellenkupplung von seinem Sitz aufsteht ODER
- der Bediener bei NICHT vollständig niedergedrücktem Bremspedal (oder ausgekuppelter Parkbremse) von seinem Sitz aufsteht.

#### Test 4 - Überprüfung der Messerbremse

Die Mähwerkmeesser und der Antriebsriemen des Mähwerks müssen innerhalb von fünf Sekunden, nachdem der Zapfwellenkupplungsschalter in die Stellung „Aus“ gebracht wurde (oder der Bediener aus seinem Sitz aufgestanden ist), zu einem vollkommenen Stillstand kommen. Wenn der Antriebsriemen des Mähwerks nicht innerhalb von fünf Sekunden zum Stillstand kommt, führen Sie die im Abschnitt „Einstellungen“ enthaltenen Einstellungen der Zapfwellenkupplung durch, oder setzen Sie sich bitte mit Ihrem Vertragshändler in Verbindung.

#### Test 5 - Prüfung der RMO-Funktion (Mähen beim Rückwärtsfahren)

- Der Motor muss ausgehen, wenn der Bediener bei eingekuppelter Zapfwelle und nicht aktiver RMO-Funktion versucht, rückwärts zu fahren.
- Die RMO-Leuchte muss aufleuchten, wenn die RMO-Funktion aktiviert ist.

*Nweis: Sobald der Motor anhält, muß der Zapfwellenkupplungsschalter abgeschaltet werden, nachdem der Bediener wieder in seinem Sitz Platz nimmt, damit der Motor gestartet werden kann.*

## ACHTUNG

Wenn das Gerät den Sicherheitstest nicht besteht, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen. Setzen Sie sich mit Ihrem Vertragshändler in Verbindung. Sie dürfen unter keinen Umständen versuchen, Sinn und Zweck des Sicherheitsverblockungssystems zunichte zu machen.

(FR)



## TESTS DE SYSTEME DE VERROUILLAGE DE SECURITE

Cette machine est équipée de commutateurs de verrouillage et autres dispositifs de sécurité. Ces systèmes sont destinés à assurer la sécurité de l'opérateur. Ne pas tenter de mettre les commutateurs de sécurité hors service et ne jamais altérer les dispositifs de sécurité. Vérifier fréquemment leur fonctionnement.

### Vérification de SECURITE du fonctionnement

Le siège de la machine est doté d'un contacteur de sécurité. Vérifier le fonctionnement de ce contacteur chaque automne et printemps au moyen des tests suivants.

#### Test 1 - Le moteur NE DOIT PAS démarrer si :

- le commutateur de PDF est en position de marche OU
- si la pédale de frein n'est pas complètement enfoncée (ou si le frein de stationnement n'est pas serré) OU
- si le levier de régulateur de vitesse n'est pas au point mort.

#### Test 2 - Le moteur DOIT démarrer si :

- le commutateur de PDF n'est pas en position de marche ET
- si la pédale de frein est complètement enfoncée (ou le frein de stationnement serré) ET
- si le régulateur de vitesse est en position point mort.

#### Test 3 - Le moteur doit S'ARRETER si :

- l'opérateur se lève du siège lorsque la PDF est engagée OU
- lorsque l'opérateur se lève du siège lorsque la pédale de frein N'EST PAS complètement enfoncée (ou si le frein de stationnement est désengagé).

#### Test 4 - Vérification du frein de lame

Les lames de la tondeuse et leur courroie d'entraînement doivent parvenir à l'arrêt complet dans les cinq secondes suivant la mise en position d'arrêt du commutateur de PDF (ou si l'opérateur se lève du siège). Si la courroie de la tondeuse ne s'arrête pas dans les cinq secondes, réajuster l'embrayage de la PDF comme il l'est indiqué dans la section « Réglages » ou consulter le concessionnaire agréé.

#### Test 5 - Contrôle de l'option de tonte en marche arrière (RMO):

- Le moteur doit s'arrêter en cas de tentative de déplacement en marche arrière alors que la prise de force (PTO) est en marche et que la RMO n'est pas activée.
- lorsque l'opérateur se lève du siège lorsque la pédale de frein N'EST PAS complètement enfoncée (ou si le frein de stationnement est désengagé).

*Remarque : une fois le moteur arrêté, le commutateur de PDF doit être mis en position d'arrêt après que l'opérateur se soit assis sur le siège pour que le moteur démarre.*

## AVERTISSEMENT

Si la machine ne passe pas l'un des tests de sécurité, ne pas l'utiliser. Consulter le concessionnaire agréé. N'essayer en aucun cas de mettre le système de verrouillage de sécurité hors service.

(NL)

(IT)



## VEILIGHEIDS- VERGRENDELSYSTEEM

Deze machine is uitgerust met een veiligheidsvergrendeling en andere veiligheidssystemen. Deze zijn speciaal ontworpen voor uw veiligheid. Knoei niet met deze veiligheidssystemen en probeer ze ook niet te omzeilen. Controleer deze systemen regelmatig op hun goede werking.

### Controle op de VEILIGE werking

Uw machine is uitgerust met een zitveiligheidssysteem. Controleer de goede werking van dit systeem tweemaal per jaar, in de lente en in de herfst aan de hand van volgende tests.

#### Test 1 - De motor mag NIET aanslaan :

- als de PTO-koppeling is ingeschakeld, OF
- als het rempedaal niet volledig ingedrukt is (of de parkeerrem niet ingeschakeld is), OF
- als de snelheidsregelaar ingeschakeld is.

#### Test 2 - De motor MOET aanslaan :

- als de PTO-koppeling niet is ingeschakeld EN
- als het rempedaal volledig ingedrukt is (of de parkeerrem ingeschakeld is) EN
- als de snelheidsregelaar zich in de stand NEUTRAAL bevindt.

#### Test 3 - De motor moet AFSLAAN :

- als de berijder rechtstaat uit de beridersstoel en de PTO-koppeling is ingeschakeld, OF
- als de berijder rechtstaat uit de beridersstoel terwijl het rempedaal NIET volledig ingedrukt is (of de parkeerrem niet ingeschakeld is).

#### Test 4 - Controle op de aandrijving van de maaibladen

Als de schakelaar voor de elektrische PTO-koppeling in de stand uit wordt gezet (of als de berijder opstaat uit de beridersstoel), moeten de maaibladen en de aandrijfriem binnen 5 seconden volledig stilvallen. Als de aandrijfriem niet binnen 5 seconden volledig stilvalt, moet u de PTO-koppeling instellen zoals beschreven in het deel "Regelingen" of u moet contact opnemen met uw geautoriseerde verdeler.

#### Test 5 - Veiligheid voor de optie Achteruit maaien (RMO):

- De motor moet afslaan indien geprobeerd wordt achteruit te rijden terwijl de PTO-koppeling is ingeschakeld en de optie Achteruit maaien niet is geactiveerd.
- Het RMO-lampje moet branden wanneer de optie Achteruit maaien (RMO) is geactiveerd.

*Opmerking : eenmaal de motor is stilgevallen en de berijder opnieuw plaats genomen heeft op de beridersstoel, moet de elektrische PTO-koppeling eerst uitgeschakeld worden vooraleer de motor opnieuw kan worden gestart.*



## WAARSCHUWING

Als een veiligheidstest negatief uitvalt, mag u met de machine niet werken, maar dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw geautoriseerd verdeler. Probeer in geen enkel geval de veiligheidsvergrendeling te omzeilen.



## INTERRUTTORI DI SICUREZZA

Questa unità è dotata di interruttori di sicurezza e di altri dispositivi di sicurezza. Questi dispositivi di sicurezza sono presenti per la vostra sicurezza, non tentare mai di forzare o di alterare i sistemi di sicurezza. Controllarne periodicamente il corretto funzionamento.

### Controlli operativi per la SICUREZZA

L'unità è dotata di un sistema di sicurezza per l'interruttore del sedile. Controllare l'interruttore del sedile ogni autunno e primavera eseguendo i test riportati di seguito.

#### Test 1 - Il motore NON deve girare se:

- La presa di forza è innestata OPPURE
- Il pedale del freno non è del tutto premuto (o il freno di stazionamento non è innestato) OPPURE
- La leva del controllo della velocità NON è in folle.

#### Test 2 - Il motore DEVE girare se:

- La presa di forza NON innestata E
- Il pedale del freno è del tutto premuto (o il freno di stazionamento è innestato) E
- La leva del controllo della velocità è in folle.

#### Test 3 - Il motore deve SPEGNERSI se:

- L'operatore lascia il sedile con la presa di forza innestata OPPURE
- L'operatore lascia il sedile con il pedale del freno NON premuto a fondo (o con il freno di stazionamento disinnestato).

#### Test 4 - Verifica del freno delle lame

Le lame e la cinghia di trasmissione del piatto di taglio dovrebbero arrestarsi completamente entro cinque secondi dopo che l'interruttore della presa di forza è stato spento (o l'operatore si alza dal sedile). Se la cinghia di trasmissione del piatto non si arresta entro cinque secondi, regolare la frizione della presa di forza come illustrato nella sezione "Regolazioni" oppure rivolgersi al rivenditore.

#### Test 5 - Controllo dell'opzione di falciatura in retro-marcia (RMO):

- Il motore si spegnerà se si cerca di andare in retromarcia quando il PTO è stato attivato e l'opzione RMO non lo è stata.
- La spia luminosa RMO si accenderà quando l'opzione RMO è stata attivata.

*Nota: una volta che il motore si è fermato, l'interruttore della presa di forza deve essere spento per consentire all'operatore di riavviare la macchina dopo essersi nuovamente seduto al posto di guida.*



## AVVERTENZA

Se l'unità non passa un test di sicurezza, non farla funzionare. Vedere il rivenditore autorizzato. In nessun caso si deve tentare di manomettere i dispositivi di sicurezza.

(ES)



## Pruebas del sistema de bloqueo de seguridad

Esta unidad cuenta con interruptores de bloqueo y otros dispositivos de seguridad, los cuales están presentes para su seguridad. No intente pasar por alto los interruptores de seguridad y nunca altere los dispositivos de seguridad. Verifique su funcionamiento en forma regular.

### Verificaciones de SEGURIDAD operativa

Su unidad cuenta con un sistema de seguridad con interruptor en el asiento. Verifique el funcionamiento del interruptor del asiento todos los otoños y primaveras mediante las siguientes pruebas:

#### Prueba 1 — El motor NO debe arrancar si:

- el interruptor de toma de fuerza está en ON (encendido), O
- el pedal del freno NO se encuentra presionado por completo (freno de estacionamiento suelto).

#### Prueba 2 — El motor DEBE arrancar si:

- el interruptor de toma de fuerza está en OFF, Y
- el pedal del freno se encuentra presionado por completo (freno estacionamiento activado).

#### Prueba 3 — El motor debe APAGARSE si:

- el operador se levanta del asiento con la toma de fuerza activada, O
- el operador se levanta del asiento SIN presionar por completo el pedal del freno (freno de estacionamiento suelto).

#### Prueba 4 — Verificación del freno de cuchillas

Las cuchillas y la correa de transmisión del cortacésped deben detenerse completamente dentro de cinco segundos luego de apagar el interruptor de toma de fuerza eléctrico (o de que el operador se levante del asiento). Si la correa de transmisión no se detiene dentro de cinco segundos, vuelva a ajustar el embrague de la toma de fuerza, según se describe en la sección AJUSTES, o consulte a su distribuidor.

#### Prueba 5 — Verificación de la opción de siega marcha atrás (RMO)

- El motor se debe detener si la toma de fuerza está activada Y la opción de siega marcha atrás no está activada Y el pedal de marcha atrás está presionado.
- La luz de siega marcha atrás se debe encender si la opción de siega marcha atrás está activada Y el interruptor de toma de fuerza está activado.

*NOTA: Una vez detenido el motor, se debe apagar el interruptor de toma de fuerza luego de que el operador vuelva a sentarse para arrancar el motor.*

## ADVERTENCIA

**Si la unidad no pasa una prueba de seguridad, no la opere. Consulte a su distribuidor autorizado. Bajo ninguna circunstancia se debe intentar pasar por alto el sistema de bloqueo de seguridad.**